

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENTINO CENTRALE**



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo Fax (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

AVVISO RELATIVO AGLI APPALTI AGGIUDICATI

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

Denominazione ufficiale: [PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO - Agenzia per i Servizi](#)

Indirizzo postale: [Via Dogana 8](#)

Città: [TRENTO](#) Codice postale: [38122](#)

Paese: [Italia](#)

Punti di contatto: Telefono: [0461496444](#)

All'attenzione di: [sig.ra Angela Gueresi](#)

Posta elettronica: agenziaperiservizi@provincia.tn.it Fax: [0461496422](#)

Indirizzo(i) internet (se del caso)

Amministrazione aggiudicatrice (URL): www.appalti.provincia.tn.it

Profilo di committente (URL):

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale | <input type="radio"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale | <input type="radio"/> Difesa |
| <input checked="" type="radio"/> Autorità regionale o locale | <input type="radio"/> Ordine pubblico e sicurezza |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio regionale o locale | <input type="radio"/> Ambiente |
| <input type="radio"/> Organismo di diritto pubblico | <input type="radio"/> Affari economici e finanziari |
| <input type="radio"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale | <input type="radio"/> Salute |
| <input type="radio"/> Altro (specificare): | <input type="radio"/> Abitazioni e assetto territoriale |
| | <input type="radio"/> Protezione sociale |
| | <input type="radio"/> Ricreazione, cultura e religione |
| | <input type="radio"/> Istruzione |
| | <input type="radio"/> Altro (specificare): |

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici:

sì no

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENTINO CENTRALE**

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE, COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO TRENTINO CENTRALE

II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi

(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

<input type="radio"/> (a) Lavori <input type="radio"/> Esecuzione <input type="radio"/> Progettazione ed esecuzione <input type="radio"/> Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici	<input type="radio"/> (b) Forniture <input type="radio"/> Acquisto <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Noleggio <input type="radio"/> Acquisto a riscatto <input type="radio"/> Misto	<input checked="" type="radio"/> (c) Servizi Categoria di servizi N. 27 Nel caso di un appalto per le categorie di servizi 17 - 27 (cfr. l'allegato C), accordo per la pubblicazione del presente avviso <input type="radio"/> sì <input type="radio"/> no
Sito o luogo principale di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi TERRITORIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO Codice NUTS ITD2		

II.1.3) L'avviso riguarda (se del caso)

la conclusione di un accordo quadro appalti basati sul sistema dinamico di acquisizione (SDA)

II.1.4) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti

SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE, COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO TRENTINO CENTRALE

II.1.5) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se del caso)
Oggetto principale	65120000	

II.1.6) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

sì no

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO**

**TRENTINO CENTRAL E
II.2) VALORE FINALE TOTALE DEGLI APPALTI**

II.2.1) Valore finale totale degli appalti <i>(indicare solo in cifre)</i> <i>(Indicare solo il valore totale finale, inclusi tutti gli appalti, i lotti e le opzioni; per le informazioni sugli appalti individuali, compilare la sezione V. Aggiudicazione dell'appalto)</i>	IVA esclusa	IVA compresa	IVA (%)
Valore 44563500.00 <i>oppure offerta più bassa /offerta più alta presa in considerazione</i>	Moneta EUR Moneta	<input type="radio"/> <input type="radio"/>	<input type="radio"/> al <input type="radio"/> al

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENINO CENTRALI E**

SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI PROCEDURA

IV.1.1) Tipo di procedura

- Aperta
 Ristretta
 Ristretta accelerata
 Dialogo competitivo
 Negoziata con indizione di gara
 Negoziata accelerata
 Negoziata senza indizione di gara
 Aggiudicazione di un contratto senza previa pubblicazione di un bando nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea [nei casi elencati ai punti k) e l) dell'allegato D]

Motivazione dell'aggiudicazione del contratto senza previa pubblicazione di un bando nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea: compilare l'allegato D

IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione (*contrassegnare le caselle pertinenti*)

- Prezzo più basso**
oppure
 Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

Criteria	Ponderazione	Criteria	Ponderazione
1. OFFERTA TECNICA: FINO A 75 PUNTI COSI' RIPARTITI	75	6. OFFERTA ECONOMICA FINO A PUNTI:	25
2. PROPOSTE MIGLIORATIVE DI NATURA TECNICA FINO A PUNTI:	45	7.	
3. ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO FINO A PUNTI:	10	8.	
4. PIANO DI DOTAZIONE DI MEZZI D'OPERA E STRUMENTI DI CONTROLLO DEL PROCESSO FINO A PUNTI:	10	9.	
5. PROGRAMMA QUALIFICAZIONE DEL PERSONALE FINO A PUNTI:	10	10.	

IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica

- sì no

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENTINO CENTRALI F****IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO****IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)**

1/09

IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto sì no**In caso affermativo, (completare le caselle corrispondenti):**

<input type="radio"/> Avviso di preinformazione <i>oppure</i> <input type="radio"/> Avviso relativo al profilo di committente Numero dell'avviso nella GUUE: del (gg/mm/aaaa)
<input checked="" type="radio"/> Bando di gara <i>oppure</i> <input type="radio"/> Bando di gara semplificato (SDA) Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 017-024217 del 27/01/2009 (gg/mm/aaaa)
<input type="radio"/> Avviso volontario per la trasparenza ex ante Numero dell'avviso nella GUUE: del (gg/mm/aaaa)
<input type="radio"/> Altre pubblicazioni precedenti (se del caso)

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENINO CENTRALI E**

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO (1)

APPALTO N.: 1

LOTTO N.:

TITOLO:

V.1) DATA DI AGGIUDICAZIONE: 11/09/2009 (gg/mm/aaaa)

V.2) NUMERO DI OFFERTE RICEVUTE: 2

V.3) NOME E INDIRIZZO DELL'OPERATORE ECONOMICO AGGIUDICATARIO

Denominazione ufficiale: ATI DOLOMITI ENERGIA SPA - CET SOC. COOP. - SEA SRL E LA CICOGNA SERVIZI SOC. COOP.

Indirizzo postale: VIA MANZONI, 24

Città: ROVERETO

Codice postale: 38068

Paese: Italia

Telefono:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo internet (URL):

V.4) INFORMAZIONE SUL VALORE DELL'APPALTO (indicare solo in cifre)

Valore totale inizialmente stimato dell'appalto (se del caso)		IVA esclusa	IVA (%) compresa
Valore	Moneta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> al
Valore finale totale dell'appalto			
Valore 41521073.40	Moneta EUR	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> al
oppure offerta più bassa /offerta più alta presa in considerazione	Moneta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> al

Nel caso di un valore annuale o mensile, indicare: numero di anni oppure numero di mesi

V.5) È POSSIBILE CHE IL CONTRATTO VENGA SUBAPPALTATO

sì no

In caso affermativo, indicare il valore o la percentuale subappaltabile a terzi (indicare solo in cifre):

Valore esclusa IVA:

Moneta

Percentuale: 30%

Non noto

Breve descrizione del valore/della percentuale dell'appalto da subappaltare (se nota)

quota massima 30% importo complessivo di contratto

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENTINO CENTRALE
SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

VI.1) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI

sì no

VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

IMPRESE OFFERENTI:

1. ATI DOLOMITI ENERGIA SPA di Rovereto (TN), CET SOC. COOP. di Trento, SEA SRL di Trento e LA CICOGNA SERVIZI SOC. COOP. di Ravina (TN);
2. ATI SEVERN TRENT ITALIA SPA di Desenzano d/Garda (BS), S.A.G.I.DEP SPA di Villa Garibaldi di Roncoferraro (MN), ACQUACOOP S.C. di Lavis (TN)

VI.3) PROCEDURE DI RICORSO

VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città: _____ Codice postale: _____
Paese: _____ Telefono: _____
Posta elettronica: _____ Fax: _____
Indirizzo internet (URL): _____

Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città: _____ Codice postale: _____
Paese: _____ Telefono: _____
Posta elettronica: _____ Fax: _____
Indirizzo internet (URL): _____

VI.3.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

- ricorso al T.R.G.A. di Trento, ai sensi dell'art. 2 lett. b) della legge 06.12.1971, n. 1034, entro il termine di 60 giorni dal ricevimento della comunicazione;
- ricorso straordinario al Presidente della repubblica, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24.11.1971, n. 1199, entro il termine di 120 giorni dal ricevimento della comunicazione.

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENINO CENTRALI E**

VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Telefono:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo internet (*URL*):

VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:

La data d'invio sarà automaticamente aggiornata quando l'avviso verrà inviato per la pubblicazione

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENINO CENTRALI E**

ALLEGATO C

CATEGORIE DI SERVIZI DI CUI ALLA SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

Categoria n. (1)	Oggetto
1	Servizi di manutenzione e riparazione
2	Servizi di trasporto terrestre (2), inclusi i servizi con furgoni blindati, e servizi di corriere ad esclusione del trasporto di posta
3	Servizi di trasporto aereo di passeggeri e merci, escluso il trasporto di posta
4	Trasporto di posta per via terrestre (3) e aerea
5	Servizi di telecomunicazioni
6	Servizi finanziari: a) servizi assicurativi b) servizi bancari e finanziari (4)
7	Servizi informatici ed affini
8	Servizi di ricerca e sviluppo (5)
9	Servizi di contabilità, revisione dei conti e tenuta dei libri contabili
10	Servizi di ricerca di mercato e di sondaggio dell'opinione pubblica
11	Servizi di consulenza gestionale (6) e affini
12	Servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, anche integrata; servizi attinenti all'urbanistica e alla paesaggistica; servizi affini di consulenza scientifica e tecnica; servizi di sperimentazione tecnica e analisi
13	Servizi pubblicitari
14	Servizi di pulizia degli edifici e di gestione delle proprietà immobiliari
15	Servizi di editoria e di stampa in base a tariffa o a contratto
16	Eliminazione di scarichi di fogna e di rifiuti; disinfestazione e servizi analoghi

Category No [7]	Oggetto
17	Servizi alberghieri e di ristorazione
18	Servizi di trasporto per ferrovia
19	Servizi di trasporto per via d'acqua
20	Servizi di supporto e sussidiari per il settore dei trasporti
21	Servizi legali
22	Servizi di collocamento e reperimento di personale (8)
23	Servizi di investigazione e di sicurezza, eccettuati i servizi con furgoni blindati
24	Servizi relativi all'istruzione, anche professionale
25	Servizi sanitari e sociali
26	Servizi ricreativi, culturali e sportivi (9)
27	Altri servizi (8, 9)

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO****TRENTINO CENTRAL E****(1) Categorie di servizi ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, lettera d), allegato II A della direttiva 2004/18/CE**

(2) Esclusi i servizi di trasporto per ferrovia che rientrano nella categoria 18.

(3) Esclusi i servizi di trasporto per ferrovia che rientrano nella categoria 18.

(4) Esclusi i servizi finanziari relativi all'emissione, all'acquisto, alla vendita ed al trasferimento di titoli o di altri strumenti finanziari, nonché dei servizi forniti da banche centrali.

Sono inoltre esclusi: i servizi relativi all'acquisto o al noleggio, mediante qualunque procedura finanziaria, di terreni, edifici esistenti o altri immobili o relativi diritti; tuttavia i servizi forniti nel contempo, prima o dopo il contratto di acquisto o noleggio, in qualunque forma, sono soggetti alla presente direttiva.

(5) Esclusi i servizi di ricerca e sviluppo diversi da quelli di cui beneficiano esclusivamente le amministrazioni aggiudicatrici per l'uso nell'esercizio della propria attività, nella misura in cui la prestazione di servizi sia interamente retribuita da dette amministrazioni.

(6) Esclusi i servizi di arbitrato e di conciliazione.

(7) Categorie di servizi ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, della lettera d), allegato II B della direttiva 2004/18/CE

(8) Esclusi i contratti di lavoro.

(9) Esclusi i contratti aventi per oggetto l'acquisto, lo sviluppo, la produzione o la coproduzione di programmi televisivi da parte delle emittenti, e in contratti concernenti il tempo di trasmissione.

**SERVIZIO DI GESTIONE E CUSTODIA DEGLI IMPIANTI DI DEPURAZIONE,
COLLETTORI FOGNARI E STAZIONI DI SOLLEVAMENTO: LOTTO 1: BACINO
TRENINO CENTRALI E**

ALLEGATO D

AVVISO RELATIVO AGLI APPALTI AGGIUDICATI

GIUSTIFICAZIONE DELLA PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA INDIZIONE DI GARA

Il motivo della scelta della procedura negoziata senza pubblicazione di un bando di gara deve essere conforme alle disposizioni in materia di cui alla direttiva 2004/18/CE.

(contrassegnare le caselle pertinenti)

a) Non sono pervenute offerte, o non sono pervenute offerte adeguate, in risposta a:

- una procedura aperta
- una procedura ristretta

b) I prodotti in questione sono fabbricati unicamente a scopo di ricerca, esperimento, studio o sviluppo alle condizioni fissate dalla direttiva *(unicamente per le forniture)*

c) I *lavori/le merci/i servizi* possono essere forniti unicamente da un particolare offerente per motivi:

- tecnici
- artistici
- connessi alla tutela di diritti esclusivi

d) Estrema urgenza determinata da eventi che non potevano essere previsti dall'amministrazione aggiudicatrice e conformemente alle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

e) *Lavori/forniture/servizi* complementari sono ordinati conformemente alle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

f) Nuovi *lavori/servizi*, consistenti nella ripetizione di lavori/servizi precedenti, ordinati conformemente alle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

g) Contratto di *servizi* aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori di un concorso di progettazione

j) Tutte le offerte presentate in risposta ad una procedura aperta, ristretta o ad un dialogo competitivo erano irregolari o inaccettabili. Solo le offerte conformi ai criteri di selezione qualitativi sono state incluse nelle negoziazioni.

Altra motivazione dell'aggiudicazione del contratto senza previa pubblicazione di un bando nella GUUE

k) L'appalto ha come oggetto i servizi elencati nell'allegato II B della direttiva.

l) L'appalto non rientra nel campo di applicazione della direttiva.

Per beneficiare della riduzione dei termini di cui sopra, oltre a mettere un segno di spunta nella/e casella/e precedente/i, spiegare in modo chiaro e completo i motivi per cui l'aggiudicazione del contratto senza previa pubblicazione di un bando nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea è lecita, precisando in ogni caso, i fatti rilevanti e, se del caso, le conclusioni di diritto conformemente agli articoli della direttiva 2004/18/CE (massimo 500 parole).